

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybeeske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybeeskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 187. szám.

Csütörtök, augusztus 14.

A balkáni helyzet.

— aug. 14.

A balkáni helyzet, a bukaresti béke-
kötés után, egy időre előreláthatólag nor-
mális viszonyok közé jut.

A mai zürzavarból való kibontakozást
és az ottani állami életnek rendes kerék-
vágásba jutását előmozdítja és gyorsítja
most az a fordulat, hogy a bukaresti béke-
szerződés revíziója elmarad.

Tegnap érkezett erről teljes határo-
zottsággal a hír, hozzáfűzve, hogy maga
Ausztria-Magyarország is lemond a reví-
zió gondolatáról, amelylyel az európai ha-
talmak közt most már teljesen magára
maradt. A revízió eljítésének hír szerint
döntő ok az, hogy Oroszország, amely pe-
dig kezdettől fogva a leghatározottabban
követelte a balkáni államok békeszerződés-
ének revízióját s Bulgáriát ebben az
irányban feltétlenül biztosította, engedett
a francia befolyásnak és a maga részéről
elállt revíziós követelésétől. Ezzel nagyon
meggyengült a monarchia álláspontja e
kérdésben s miután — bécsi hírek szerint
— felsőbb helyen az a békés irányzat ural-
kodik, amely nem akar háborút e reánk
nézve jelentéktelen kérdésben, a monar-
chia is eláll a revíziótól, de a bukaresti
békeszerződés elleni platói demonstráció-
képpen, nem fogja ratifikálni a békeszer-
ződést. Bulgária ilyenformán kénytelen el-
tűrni a megalázó békeszerződés rendelke-

zéseit, míg a lelkében felgyülemelő keserü-
ség és belső megerősödés nem fogja ké-
pessé tenni, hogy maga próbálkozzék meg
elvesztett jogai visszaszerzésére.

Ehhez azonban, olyan óriási veszteség
után, nagy idő kell s amellet kétséges,
hogy azután is meglenne-e a sikere Bul-
gária föllépésének. Mert amilyen erővel
Bulgária visszanyerné eselekvőképességét,
még nagyobb erővel fejlődnek a többi
Balkán-államok, amelyek sokkal kevesebb
vért vesztek s ma is sokkal erősebbek.

Közbe a viszonyok s a kultúra is
olyanekppen fejlődik, hogy az ellentéte-
ket kisimíthatja, kiegyenlítheti. Így
azután az újabb háború is elmaradhat s
esetleg előbb helyreállhat a végleges nyu-
galom és megszűnik a Balkán tüzfészek
lenni.

Persze ezek csak eshetőségek, remé-
nyek, de döntő súlylyal eshetnek a mér-
legbe a mi részünkre, mert összehasonlít-
hatatlanul esekélyebb érdekünk nekünk a
revízió, mintsem hogy azért újabb nyug-
tálanságot, bonyodalmakat, sőt egy világ-
háborút idézzünk elő.

Ilyenformán mégis csak helyreáll a
nyugalom a Balkánon s megindulván ott
a rendes politikai és gazdasági élet, mi
közvetlen szomszédok is fölszabadulunk
ennek nyomása alól s a mi helyzetünkben
is könnyebbülés áll be.

Nagylelkűség.

Mikor a férfi a terembe lépett, a ház
urnője egyedül volt még. Kedvesen nyuj-
totta kezét az érkező elé és szívélyesen
szólt.

— Milyen korán jött ön ma!

Mintha szemrehányást érzett volna ki
a hangból, azért mentegetőzve felelt:

— Mert sietős az utam, később már
nem érnék rá.

— Igen. Pár nappal az utazás előtt
mindig nagyon elfoglalt az ember.

— Ön elutazik? Hova? . . . Hosszu
időre?

— Hova, azt nem tudom még. De
örökre.

— Tegnap még . . .

— Már tegnap elhatároztam. Sőt
előbb. Négy héttel ezelőtt érlelődött ben-
nem meg a gondolat.

— Mert szeret?

— Mert szeretem.

Hosszu, kinos csönd. Aztán az asz-
szony szólalt meg előbb.

— Ha igazán szeret, nem utazik el.
Más felesége vagyok és becsületes asz-
szony. Soha semmi szerelmi flörtben ré-

szem nem volt. Nincs ehhez sem tehetsé-
meg, sem akaratom. Hogy mégis itt tar-
tom, annak egészen más oka van. Akar va-
lamit megtenni kedvemért?

— Mindent.

— Igazán?

— Becsületszavamra.

— Jó! . . . Nősüljön meg.

A férfi megremegett.

— Megnősüljek. Ezt nem mondhatta
ön komolyan. Gúnyt, tréfát akar üzni
velem?

— Ön becsületszavát adta . . .

— Megnősüljek, mikor önt szeretem!
Ezzel a nagy szerelemmel szívemben ve-
gyek nőül mást?

— Oly sokan vannak, kik nem szere-
lemből lesznek egymáséi és mégis bol-
dogok.

— Ön megőrjít, asszonyom.

— Pedig jót akarok tenni önnel. Még
nem is kérdezte, kit választottam szá-
mára.

— Ha ön nem lehet nőm, akkor oly
mindegy — akárki.

— Kis nővéremre gondoltam.

— Amie kisasszonyra? . . .

Az asszony meghatottan, szinte resz-
ketve beszélt tovább:

— Igen, Amie. Ön szeretetreméltó
ember, gazdag és szép jövő előtt áll. És
mindezekfelett becsületes. Kis hugom el-
ragadó, bájos teremtés. Hozományra esi-
nos, ő maga pedig kitünően nevelt uri-
leány. Régóta közelemben van, akárcsak
az én kis leányom lenne. Ha rokoni köte-
lék fűzi hozzám, bizonyára nagyon fogom
önt szeretni, mint kedves fivért. Amie
árva és — ugyszólván — én leszek az ön
anyósa. Még most is vonakodik?

— Amie kisasszony?

— Nem tetszik önnek? Nem találja
szépnek?

— Hiszen önhöz hasonlít . . .

— Én tehát önnek adom, szeresse
helyettem és tegye nagyon — nagyon bol-
doggá! . . .

— Milyen kegyetlen ön! . . .

— Szeretem férjemet, kedves bará-
tom, ennyi az egész. Majd ön sem gondol
másra, ha nő lesz és becsületes marad
barátom.

— De hát elhíheti ön egy perere is,
hogy nőül veszem nővérét?

— Igen. Megigérte. Szavát adta. Ne

HIREK.

IDŐJARÁS.

A nagybeeskereki meteorológiai állomás
időjárasi jelentése.

Augusztus 14.

Barométer esik 748.7. Délután 1.38
órákor: Hőmérő 18.8 C°. Hőmérséklet:
maximum 13-ikán 28.8 C°, min. ma reggel
16.8 C°. Csapadék 11.1 mm. Felhőzet
Nb10. Szélirány és erősség SE1. Jósolat a
következő 24 órára: Változóköny, sok he-
lyütt esapadék, zivatarok, később hű-
vösebb.

Jelmagyarázat: A barométer állása
a déli leolvasást tünteti fel a helyi magas-
ságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redu-
kálva. Maximum és minimum este 8 óra 38
perctől másnap este 8 óra 38 percig; esapadék
reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38
percig; felhőzet Ci = fűrtősfelhő, Cu = go-
molyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő,
Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránnyfelhő,
Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány:
N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet.
Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen
borult. Szélerősség: 0 = szélesend, 8 = nagy
vihár.

**A holnapi Nagyboldogasszony ünnepe
miatt lapunk legközelebbi száma szomba-
ton a rendes időben jelenik meg.**

— Nagy Boldogasszony. A katolikus
világ egyik legnagyobb ünnepét, Nagy
Boldogasszonyt ünnepli holnap. A nagy
ünnepe Mária mennybemenetelének emlé-
kére van rendelve. Ezzel az ünneppel
kezdődik a nagy ünnepkör, amelyben
meg-megújul Magyarország patronusá-
nak, szűz Máriának napja. Kezdődik az
augusztus 15-iki ünneppel, majd folytató-
dik az ősz poétikus megemlékezésével,
„Kisasszony napjával“, melyet „Mária fo-
gantatása“, „Gyertyaszentelő Boldogasz-

Cirkusz Kratejl, a Vásár-téren

Pénteken, aug. hó 15-én 2 nagy ünnepi előadás d. u. 4 és este fél 9 órakor.

Magyarország legnagyobb utazó-cirkusza. 80 személy, 50 idomított fajtól, 5 idomított teve, majmok, kutyák stb. stb. exotikus állatokból.

Helyárak: Páholy 4 személyre 12 K., zártszék 3 K., I. hely 2 K., II. hely 1 K. 50 f., III. hely 1 K. és állóhely 50 fillér. — Vasár- és ünnepnapon
délutáni helyárak: Páholy 10 kor., zártszék 2 K., I. hely 1 korona 60 fillér, II. hely 1 korona, III. hely 80 fillér és állóhely 40 fillér.

524-106

Jegyek egész napon át Almásy és Szepessy cégnél válthatók.

szony" követ. Minden katolikus templomban ez alkalommal ünnepi istentisztelet tartanak, utána pedig szentbeszédet mondanak. Így a nagybeeskereki róm. kath. plébánia-templomban is holnap d. e. 10 órakor ünnepi istentisztelet lesz.

— **A király születése napja.** Augusztus 18-ikán a király születése napja alkalomból a helybeli izraelita templomban d. e. 8 órakor ünnepi hálaistentisztelet lesz.

— **Izraelita istentisztelet.** A nagybeeskereki izraelita templomban a péntek esti istentisztelet este fél hét órakor kezdődik.

— **Eljegyzés.** Vincze Ágost főhadnagy Temesvárról eljegyezte Vudy Jolán kisasszonyt, Vudy György leányát Nagybeeskerekről.

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy kiskoru Lustein Márton nagyikikindai illetőségű ugyanottani lakos családi nevét Lászlóra átváltoztathassa.

— **A városi műjég.** Tudjuk, hogy a város az új vágóhid felépítése és üzembehelyezése óta ezzel kapcsolatban műjéggyárat is létesített s azóta városunk egészséges és tiszta vízből gyártott jéggel van ellátva. Közegészségi okokból kifolyólag most már nagyon fontos, hogy élelmiszerkereskedőink, de főleg a hentesek és mészárosok ebből a tiszta műjégből szerezzék be szükségletüket. Ez irányban Putes Frigyes városi képviselőtestületi tag indítványt is adott be a városhoz, amelylyel a legközelebbi városi közgyűlés foglalkozik.

— **Templomszentelés Szajánban.** A szajáni rk. templomot nagy költséggel restaurálták. A nagyméretű, gyönyörűen díszített templomot a szajániak bucsuján, Szent István király napján fogják nagy ünnepségek között megáldani. Ez alkalommal lesz megtartva a plébános installációja is.

— **A Modern Mozi** a városi színházban ma és holnap este egy rendkívül érdekes nagyhatású cirkuszdrámát mutat be, amely a legváltozatosabb képekben mutatja be a cirkuszéletet. Azonkívül egy másik érdekes darab is lesz az amerikai Psilanderrel a főszerepben, valamint még több szép mozikép.

— **A nagybeeskereki országos vásár.** A mai nappal kezdetét vett országos vásáron a felhajtás mindennemű állapotban aránylag igen nagy, de a nagy eső az üzletet erősen csökkentette.

utasítsa vissza kérésemet és ne tiporja el saját boldogságát.

— És legyek beestelen, közönséges... A fiatal asszony szeme elhomályosult, ajka reszketett, mikor elfogódva kérdezte:

— Miért? Ismerem önt. Tudom, hogy Amie boldog felesége lesz és biztosan tudom, eljön az a nap, amikor ön is boldog férjnek fogja magát vallani. És feltételezheti rólam, hogy beestelen, közönséges dologra kényszerítem?...

— És az lehetetlen, hogy ön egy napon, tán hasonlóval viszonzná érzelmeimet?

— Az lehetetlen.

— Jó. Akkor kész vagyok óhaját teljesíteni.

— De ne csináljon ilyen szenvedő arcot hozzám.

Az asszony kezét nyujtotta, mely hideg volt és remegett.

— Hát nem látja, hogy azt adom önnek, ami a legdrágább, legkedvesebb nekem?

A hallban Amie utazóruhában állt nővére előtt és minduntalan átölelte őt.

— Ha tudnád drágám, mily boldog vagyok! Most már bevallhatom, hogy már régen, mindjárt az első perctől fogva szerettem és hogyan szerettem őt!

— Kedves kicsikém — szólt az asszony — és gyengéden simogatta hugának kissé sápadt arcát.

— És ő, ő is nagyon szeret engemet. Tudod, mikor visszajöttünk a templomból, akkor vallotta be először. Azt mondta, úgy érzi, mintha sohasem szeretett volna igazán, csak most, most, mikor tudja, hogy az övé vagyok...

— Mondta?

— **Mérsékeltáru menettérti jegyek kiadása a Szent István napi ünnep alkalomból.** A Szent István ünnepnap alkalmából a magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a nevezett vasút, valamint a kassa-oderbergi vasút magyar vonalainak összes állomásairól — az üzemükben álló helyi érdekű vasutak állomásainak és az 1-től 20 km-ig terjedő rövid távolsági forgalmak kizárásával — mind a három kocsiosztályban Budapestre mintegy 30%-al mérsékelt áron menettérti jegyek adatnak ki. Ezen menettérti jegyek folyó évi augusztus hó 18-20 napján, az utóbbi napon azonban legkésőbbben a menetrend szerint délelőtt 9 óráig Budapestre érkező valamennyi személyszállító vonathoz (expresszvonatok kivételével) fognak kiadatni. E menettérti jegyek 5 napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva, érvényességük az 5. napon éjfélkor lejár. Megjegyeztetik azonban, hogy a visszatérés legkorábban csak folyó évi augusztus hó 20-án délután történhetik, korábbi visszatérés esetén e jegyek érvénytelenek. Az utazás megszakításának sem menét, sem jövetkor nincs helye. Gyermkek részére külön kedvezmény nem engedélyeztetik. Az Esztergomban tartandó Szent István napi ünnepélyeken részt venni akaró közönség figyelmét külön felhívjuk arra, hogy a Budapesti ny. p. udvarról Esztergom és Esztergom-csavargózós állomásokra ugyancsak rendkívül mérsékelt áru menettérti jegyek állanak a kirándulni szándékozók rendelkezésére.

— **Stájerlak magaslati gyógyhelyen** a következő vendégek tartózkodnak:

Wilovszky Emil tanító Borecsán, Bodnár Erzsébet Temesvár, Szilágyi Ernő jogszigorló Kiszállás, Simonsich Géza kir. közjegyző és neje Nagyszentmiklós, dr. Szöllősy István vár. ügyész és neje Lugos, Rumbach Mihály jegyző és neje Bácsordas, Zsebelyán Jánosné tanító neje Taresó, Magyarov Zsuzsanna Perlasz, dr. Darvas Aladár ügyvéd Budapest, Wéber Anna tanítónő Kisjécsa, Gilde Anna óvónő Nagyjécsa, dr. Riesz Ferenc árvaszéki elnök és fia Nagybeeskerek, Dostál Stefánia tanítónő Elek, Sztokanovics Ferenc kereskedő, Mokrin, Ivanovics Milena Perlasz, Bíró Jónás keresk. és leánya Klára Mokrin, dr. Wolf Lipót ügyvéd és családja Nagyikinda, Cséri Vilmosné Beocsin, Klein Jakabné Lugos, özv. Nagy Endréné Hódmezővásárhely, Schwarz Antalné kereskedő neje és leánya Törökkanizsa, Gudriczky Gizus Zenta, Hosszaman Antalné tüzérhadnagy neje Nagyvá-

— Igen. Eleintén, mikor jegyese lettem, oly hideg volt, zavart, szórakozott. Mintha mindég másra gondolt volna mellettem. De azért, ha kissé busan is, boldog voltam, mert én szerettem. De ma...

Az ajtóból erőlyes férfihang szólt: — Gyorsan Amie, különben lekéssük a vonatot.

Az új asszony halkán felnevetett és boldogan sugta nővéreinek:

— Nem igaz ám, hogy elutazunk. Megszökünk innen, haza mihozzánk. Egy hétig csakva lesz nálunk ajtó, ablak. Ő akarja így. Egy hét múlva hagyjuk el csak Páris. Nem kedves?

— Amie siess!

— Amie siess — visszhangzott a szó nővére ajkáról. — Férjed lám nagyon türelmetlenül vár. Isten veled édes, boldog kicsikém!...

Laprade asszony még hallotta a tovasiető autó túlkölését, aztán besietett szobájába. De ott már elhagyta erélye és zokogva borult a pamlagra:

— Isten, hiszen én is szerettem, én is!...

Szive vadul dobogott, halántékán verejték gyöngyözött.

A szobalány halkán nyitotta be az ajtót.

— Az ur az ebédlőben várja nagyságos asszonyt.

— Azonnal jövök...

Már mosolygott, bár könnyein keresztül. Hiszen az áldozat, amit hozott, nem volt haszontalan. Két embert tett boldoggá és ő — becsületes maradt. Áldozat volt-e tehát? Magasra emelt fővel, büszke szívvel ment ki szobájából és kedvesen mosolyogva ült férje mellé az asztalhoz.

Francois de Rion.

rad, Horváth László mérnök és neje Anina, Halász Mihályné Bácskula, Szöllőssy Elemér banktisztviselő Budapest, Schwerer Mihály főkönyvelő Hód-ság, Nagyfalussy Kardos Imréné földbirtokos neje Hódmezővásárhely, özv. Szabó Albertné magánzó Budapest, dr. Pottornyay Lászlóné zongoratanárnő Budapest, Popin Olga Fehértemplom, Weiler Jakab Bácsmilitics, Tóth Józsefné és Mező Sándorné Magyarkanizsa, Scheidel József tanító Temesságh, Spitzer Árminné keresk. neje Ujvidék stb. stb.

— **Agyonverte a feleségét, mert sokat beszélt.** Magyarcsernyéről jelentik: Tóth János ottani földműves vasárnap egész nap a korcsmában volt. A felesége nyomában járt Tóthnak, kérte, hogy jöjjön haza, az ember azonban nem akart lemondani vasárnapi szórakozásáról és nem is mozdult ki addig a korcsmából, míg teljesen el nem ázott. Estefelé azután hazabandukolt. Otthon az asszony persze körmondatokkal fogadta, tisztas asszonyi képességével elmondotta véleményét, ami fölött Tóth János annyira fölháborodott, hogy a szobasarokból egy dorongot kerített elő és azzal úgy összeverte a feleségét, hogy az még vasárnap éjszaka sérüléseibe belehalt. Tóth Jánost reggel a csendőrök letartóztatták, Tóth azonban meglehetősen egykedvűen fogadta a dolgot, mentségére pedig csak azt hozta föl, hogy „sokat járt a szája”.

— **Vérengző sertés.** Különös véres esetről adnak hírt Magyarpadérol. Az ottani Hirschl-féle uradalom mellett levő kukoricásban egy sertésnek hétfőn reggel nekiment a kanaszának, a kilenc éves kanaszgyereket földredöntötte s agyarával a gyomrát fölhasította, úgy, hogy a kis kanász azonnal meghalt, a segítségére siető testvérbátyját pedig életveszélyesen megsebesítette a nekidühödött állat. Gombos Ferenc és Henrik hétfőn korán reggel kihajtották a falkát a mezőre s mialatt a két kanaszgyerek valamelyik virágos árokparton elbeszélgetett, a sertések bementek a tilosba, a Hirschl-féle uradalom kukoricásába. Amikor a két kanaszgyerek ezt észrevette, az egyik közülök, a nagyobbik, Gombos Henrik bement a kukoricaföldre, hogy onnan a sertéseket kihajtsa, a kisebbik pedig az ut szélén várta, hogy a bátyja kihajtsa a falkát. A kis kanász egyszerre csak azt vette észre kis várta, hogy a kukoricásból az egyik hatalmas kandisznó rohan egyenesen feléje és még mielőtt kitérhetett volna előle, az állat már neki is ment. Néhány pillanat alatt a kan végzett a gyerekekkel s amikor a segélykiáltásra a nagyobbik fiu is előrohant, a disznó ennek is nekiment, ezt is letépette és a torkán, combján életveszélyesen megsebesítette. A tanyai emberek találtak rá a két vérebefagyott gyerekre s értesítették az esetről a község elöljáróságát.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele” nagybeeskereki fiókjá minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

Aug. 30. Közig. bizottság ülése.

Színház, művészet.

** **Képkiallítás a felső kereskedelmi iskolában.** Mint már röviden jeleztük, vasárnap jönevű magyar festők műveiből rendezett képkiallítás fog megnyitni a felső kereskedelmi iskola dísztermében. A kiállításon Feszty Árpád, Kézdi Kovács László, Vörös Ernő, Nógrádi Antal, Streitmann Antal (Nagybeeskerek), Szalay Jenő (Nagybeeskerek), Rádai Nándor (Zombolya) és még mások képei lesznek kiállítva. A kiállítás rendezése most folyik s vasárnap délelőtt lesz a megnyitás.

(*) **A nagyikindai színház.** Mint Nagyikindáról jelentik, az ottani színpártoló egyesület a napokban tartotta közgyűlését. A közgyűlés magáévá tette a választmány határozatát, hogy a Nagyikindán építendő színház ügyében bizottságot küld ki, amely az építés tervét intézi. A színházi választmány új tagjainak megválasztották Racsó Lehel törvényszéki elnököt, Majnicski Lukács polgármestert, dr. Vinczevidy Dezső ügyvédet, Veress Béla törvényszéki bírót, dr. Deák Gyula ügyvédet, Müller József tanácsnokot és Kubovics István városi számvevőt. A számvizsgáló-bizottság betérjesztette az átvizsgált zárszámadást és a közgyűlés Vangyel Géza pénztárosnak megadta a felmentvényt. Bejelentette a titkár ezután, hogy Nagyikinda a már ismert okok miatt kilépett a délvidek kerületéből. A közgyűlés ezt a jelentést is tudomásul vette, majd szóba került ezután még az is, hogy jövőre ezek után ki vonul be az üresen maradt Nemzetibeli fészkekbe, ezt a kérdést azonban már csak szeptemberben intézik el, mert megvárják, míg a társulatok teljesen szervezve lesznek.

TÁVIRATOK.

A balkáni helyzet.

Királyunk távirata a román királynak. A határrendezés. — A bolgár revanche. Drinápoly és Trácia. — A szerbek Vilmos császárhoz. — A tőzsde.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Balkán eseményei lassankint kezdenek ellaposodni és hétköznapiassá válnak. Drinápoly és Trácia kérdése ugyan még nincsen rendezve, de minden valószínűség szerint Törökország megtartja mindazt, amit visszahódított, mert az európai hatalmak Bulgáriáért nem hajlandók nemzetközi bonyodalmat előidézni.

Mai jelentéseink a következők:

Királyunk távirata a román királynak.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ferenc József király üdvözlő táviratot intézett Károly román királyhoz, amelyben szerencsét kíván a vezetése alatt létrehozott békealkotáshoz. Károly király nyomban megleghangu táviratban köszönte meg királyunk üdvözlését.

A határrendezés.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából sürgönyzik: A bukaresti békeszerződés úgy rendelkezik, hogy vegyes bizottság jelöli ki és állapítja meg a szerb—bolgár és görög—bolgár határokat. A vegyes bizottság még e héten megalakul s nyomban megkezdi munkáját.

A bolgár revanche.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bukarestből sürgönyzik: Tonesev bolgár béke delegátus egy újságíró előtt kijelentette, hogy Bulgária számít a hatalmak beavatkozására és meg fogják változtatni a békeszerződést. Ha ez nem történik meg, a bolgárok revanche-ot vesznek majd s nem telik bele két év, a bolgárok vissza fogják szerezni mindazt, amit most erőszakkal elvettek tőlük.

Drinápoly és Trácia.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Itt kellemetlen hatást tett Edward Grey fenyegetése s illetékes tényezők azt mondják erre, hogy Törökországnak legalább is éppen annyi joga volt mint Romániának kihasználni Bulgária szoron-

gatott helyzetét. Törökországnak Drinápolyhoz és Tráciához joga van és meg fogja tartani.

A szerbek Vilmos császárhoz.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb főváros lakossága körében mozgalom indult meg, hogy hálafeliratot intézzenek Vilmos császárhoz üdvözlő-sürgönyéért.

A tőzsde.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a vezető értékek délben következőleg zárultak: Magyar Hitel 826.25, Osztrák Hitel 627.80, Koronajáradék 81.90, Jelzálog-hitelbank 424, Leszámitoló Bank 516.50, Hazai Bank 286, Magyar Bank 553.25, Rimamurányi 711.50, Salgótarjáni 764, Közuti Vasut 640.50, Villamos Vasut 358.

A miniszterelnök Budapesten.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István gróf augusztus hó 18-ikán Budapestre érkezik s több napig a fővárosban marad.

Az igazságügyi államtitkár mandátuma.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Mármaroszigetről sürgönyzik, Vadász Lipót igazságügyi államtitkárt ott ma egyhangulag képviselővé választották.

A horvát kérdés.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Skerlecz Iván báró horvát királyi biztos tegnap Geszten volt Tisza István gróf miniszterelnöknél, akivel hosszabban tanácskozott a horvát kérdés ügyében. A királyi biztos Gesztről Budapesten át ma Zágrábba utazott.

Heltai Ferenc temetése.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Heltai Ferenc főpolgármestert ma délután temették el Oszlop-utcai palotájából. Bár zuhogó esőben folyt a temetés, a részvét mégis impozáns módon nyilvánult meg s óriási közönség gyűlt össze a temetésre. A gyász-közönség sorában megjelent a politikai, a városi és társadalmi élet számos kitünősége.

A külügyminiszter és az osztrák miniszterelnök tanácskozása.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Berehtold gróf közös külügyminiszter tegnap délután fölkereste Stürgkh gróf osztrák miniszterelnököt s hosszasan tanácskozott vele.

Bebel Ágoston halála.

Budapest, aug. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bebel Ágoston, a német szociáldemokraták nagynevű vezére tegnap egy zürich melletti szanatóriumban 73 éves korában meghalt. Bebel holttestét Berlinbe szállítják s ott temetik el nagy gyászpompával.

TŐZSDE.

(Arak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	11.40
Buza (1914. áprilisra)	11.94
Rozs (októberre)	8.86
Zab (októberre)	8.26
Tengeri (augusztusra)	8.22
Tengeri (szeptemberre)	8.18
Tengeri (1914. májusra)	7.53

Legfinomabb elszakíthatatlan francia
„MIMI” férfi gummióvszer
 1 tucat 2 K 50 f, 2 tucat 4 K 50 f, 3 tucat 6 K.
 Pénz előzetes beküldése mellett portó 30 fill — Utánvétel portó 74 fillér. Diszkrét szétküldés. 448—x 22
„HEZ” Budapest, VIII. Losonci-utca 13. sz.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

5912—1913. tkvi sz.

553—1.1

A beadványokban erre a számmra kell hivatkozni.

Árverési hirdetmény kivonat.

Engel József fia cég végrehajtonak Baló András végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1427 kor. 88 fillér tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, Nagybecskerek községben fekvő s a nagybecskereki 6918. sz. tkjében + 2. sorszám alatt foglalt 3 hold 1000 □-ól szülő fele részére 1274 korona, a nagybecskereki 7058. sz. tkjében + 1. sorszám alatt foglalt 4 hold szülő fele részére 1274 korona kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1913. évi október hó 10-dik (tizedik) napján d. e. 10 órakor a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (törvényház, földszint, 25. ajtószám) fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron alul nem adhatók el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában meghatározott arfolyammal számított óvadékképes értékpapirosban a kiküldötttől letenni, vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni s az árverési feltételeket aláírni. (1881: LX. t. c. 147., 150., 170. §§. 1908: XL. t. c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígérelet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékaig kiegészíteni. (1908: XL. t. c. 25. §.)

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1913. évi június hó 20. napján.

Folkusházy s. k.

kir. törvényszéki jegyző.

Zsombolyai járás főszolgabírájától.

2985—913. szám.

552—3.2

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye zsombolyai járásához tartozó **nagyfőszegi körorvosi állásra** pályázatot hirdetnek.

A körhöz Nagytőszeg székhelyvel a vele összeépített Kistőszeg és a tőle 5.08 kilométerre fekvő torontálroszi tartozik. A megválasztott körorvos addig, míg a magyarczernyei körorvosi állás fel lesz állítva, Tóba község beteget is kezelni tartozik.

A körorvos javadalma az 1908: évi XXXVIII. t. c. szerinti fizetés és korpótlék, továbbá 400 korona lakbér és 300 korona fuvarátalány és szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak. A körorvos a torontálroszi uradalomban az uradalmi orvosi állást is elnyerheti.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, az 1908: évi XXXVIII. t. c. 7. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmatlanságukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám 1913. évi szeptember hó 9-én délután 5 óráig nyújtják be.

A német nyelv ismerete kívánatos.

A választási határidőt a pályázat lejártá után fogom kitűzni.

Zsombolya, 1913. évi augusztus hó 11-én.

Fóris, főszolgabíró.

Garçon lakás

mely két elkülönített
butorozott szobából áll

k i a d ó

Deák Ferenc-utca 7. sz. alatt.

